

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### ODCINEK 06 – Powiew przeszłości

**Anna wpada na kolejną osobę, która zdaje się ją znać. Tym razem to kobieta, która mówi, że w 1961 roku były zaprzyjaźnione. Annę ogrania jeszcze większe zdziwienie, gdy dowiaduje się, że jej tropem podąża kobieta w czerwieni.**

Na każdym kroku Anna spotyka nieznaną osobę. Tym razem to kobieta. Mówi, że w 1961 roku były koleżankami i że znowu chce jej pomóc w wypełnieniu niebezpiecznej misji. Heidrun Drei ostrzega również Annę przed kobietą w czerwieni, która ją ściga. Skąd Heidrun Drei to wszystko wie?

#### Manuskript zur Folge

##### WPROWADZENIE

###### COMPUTER:

Misja Berlin. 9 listopada 2006; dziesiąta dwadzieścia pięć. Masz 90 minut i dwie szanse. Wydaje się, że ktoś już wie o tobie.

###### FLASHBACK:

Herr Winkler? Anna, ich bin Paul, dein Paul!

###### COMPUTER:

Sprawia wrażenie chętnego do pomocy.

###### FLASHBACK:

Die Spieldose? Sie ist kaputt. Kein Problem, ich repariere sie dir.

###### COMPUTER:

Ale czy jest coś więcej?

###### FLASHBACK:

Ein Zettel mit einer Zahl? Eins, neun, sechs, eins, acht, null, eins, drei ... Hm ...?

###### COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### SYTUACJA 1 – Auf dem Jahrmarkt

**ANNA:**

Witaj, jestem gotowa.

**SPIELER:**

Dowiedzmy się, co znaczą te cyfry!

**ANNA:**

eins, neun, sechs, eins, acht, ooh, zapach prażonych migdałów ...

**VERKÄUFER:**

Na, junge Frau, was möchten Sie? Gebrannte Mandeln oder einen Liebesapfel?

**ANNA:**

Err... oh... Czy on mówi do mnie? Entschuldigung!!

**VERKÄUFER:**

Gebrannte Mandeln, schöne Frau oder einen Liebesapfel?

**ANNA:**

Einen ... Liebesapfel.

**VERKÄUFER:**

Hier bitte, der ist genauso knackig wie Sie. Das macht zwei Euro dreißig.

**ANNA:**

Eins, ... zwei, ... drei Euro.

**VERKÄUFER:**

Und siebzig Cent zurück. Ich bedanke mich. Wer bekommt als Nächster?

**HEIDRUN DREI:**

Guten Appetit, Anna!

**ANNA:**

Entschuldigung!? Czego chce ta kobieta? Nie znam jej.

**HEIDRUN DREI:**

Wir kennen uns, Anna.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Wir? Wer?

**HEIDRUN DREI:**

Ich kenne Sie. Sie kennen mich. Ich bin Heidrun. Heidrun Drei. Neunzehnhunderteinundsechzig. Erinnern Sie sich?

**ANNA:**

Heidrun Drei?

**KARTENVERKÄUFER:**

Geisterbahn: Hereinspaziert, meine Herrschaften, in Drakulas Geisterbahn! Monster und Vampire direkt aus den Karpaten. Mit drei Euro sind Sie dabei.

**ANNA:**

Pociąg widmo! Drei Euro i mogę uciekać.

### ROZSZYFROWANIE 1

**SPIELER:**

Świetnie, Anno! Pozbyłaś się tej kobiety. Stań w kolejce do pociągu widma.

**ANNA:**

Ciągle ktoś o mnie wi ... to trochę niepokojące.

**SPIELER:**

Na pewno ... "wir kennen uns", to czasownik zwrotny.

**ANNA:**

Ale czy my się znamy? "Wir kennen uns" ... Nie sądzę.

**SPIELER:**

Jesteś pewna, że nigdy jej nie spotkałaś?

**ANNA:**

Gdzie i kiedy?

**SPIELER:**

Neunzehnhundert ... Tysiąc dziewięćset ... Nie rozumiem reszty ... Anno, podaj szybko papier! Kilka pierwszych cyfr!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Jeden, dziewięć, sześć, jeden ... Tysiąc dziewięćset sześćdziesiąt jeden! A ósemka oznacza sierpień ... Trzynasty sierpnia ...

**SPIELER:**

Jesteś naprawdę bystra!

### SYTUACJA 2 – Heidrun Drei

**SPIELER:**

Pospiesz się, weź bilet!

**KASSIERER:**

Einmal?

**ANNA:**

Ja.

**KASSIERER:**

Beeilen Sie sich!

**ANNA:**

O nie! To znowu ona!

**HEIDRUN:**

Warten Sie, Anna! Ich möchte Ihnen helfen. Wir müssen Berlin retten.

**COMPUTER:**

Jeśli wsiądziesz do pociągu – widma, dostaniesz premię – przewodnik po Berlinie.

**SPIELER:**

Powodzenia, Anno!

**HEIDRUN DREI:**

Anna, Ihre Mission ist riskant. Sie sind in Gefahr. Die Frau in Rot sucht Sie. Auf Wiedersehen!

**ANNA:**

Co to było? Err ... was? Gefahr? Poczekaj! Warte ...

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### ROZSZYFROWANIE 2

**ANNA:**

Riskant? Gefahr? Frau in Rot?

**SPIELER:**

Tak, szuka cię kobieta w czerwieni.

**ANNA:**

Czy ona stanowi jakieś zagrożenie? Gefahr? Kobieta ubrana na czerwono?

**SPIELER:**

Tak, zgodnie z tym, co mówi Frau Drei.

**ANNA:**

A ona chce mi pomóc?

**SPIELER:**

Tak. "Ich möchte" ... Chciałabym ... "Ihnen helfen".

**ANNA:**

Ale nic nie zrobiła... dostałam od niej tylko jakąś datę.

**SPIELER:**

To nic, ale ...

**ANNA:**

Co się wydarzyło w 1961???

#### WNIOSEK

**COMPUTER:**

Runda szósta zakończona. Zostały ci dwie szanse. Ale straciłaś Frau Drei, co oznacza dziesięciminutową karę. Masz 75 minut, aby uporać się z misją. Ale czy znasz ludzi, którzy znają cię?

**FLASHBACK:**

Ich kenne Sie. Sie kennen mich. Ich bin Heidrun, Heidrun Drei. Neunzehnhunderteinundsechzig. Erinnern Sie sich?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**COMPUTER:**

Jak oni mogą wiedzieć więcej od ciebie?

**FLASHBACK:**

Anna, Ihre Mission ist riskant. Die Frau in Rot sucht Sie.

**COMPUTER:**

Musisz dociekać! Grasz dalej? Grasz dalej?

*Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej*